

- 1.1 Ερωτήσεις με ΚΤΟ και ЧТО
- 1.2 Το γένος των ουσιαστικών
- 1.3 Οι προσωπικές αντωνυμίες

## Βασικό λεξιλόγιο για τις πρώτες προτάσεις

### I

человек	άνθρωπος	семья	οικογένεια
мужчина	άνδρας	муж и жена	ο σύζυγος και η σύζυγος
женщина	γυναίκα	папа и мама	ο μπαμπάς και η μαμά
молодой человек	νεαρός	сын и дочка	γιος και κόρη
девушка	κοπέλα	брат и сестра	αδελφός και αδελφή
мальчик	αγόρι	дядя и тётя	θείος και θεία
девочка	κορίτσι	дедушка	παππούς
дети	παιδιά	бабушка	γιαγιά

### II

деревня	χωριό	клуб	λέσχη
озеро	λίμνη	ресторан	εστιατόριο
река	ποτάμι	бар	μπαρ
дача	εξοχικό σπίτι	кафе	καφετέρια
церковь	εκκλησία	стадион	γήπεδο
город	πόλη	музей	μουσείο
парк	πάρκο	аптека	φαρμακείο
магазин	μαγαζί	вокзал	σιδηροδρομικός σταθμός
улица	οδός	почта	ταχυδρομείο
проспект	λεωφόρος	школа	σχολείο
площадь	πλατεία	институт	ινστιτούτο
театр	θέατρο	университет	панεπιστήμιο
здесь / там	εδώ / εκεί	рынок	(λαϊκή) αγορά

### III

транспорт	συγκοινωνία	журнал	περιοδικό	ручка	στυλό
машина	αυτοκίνητο	газета	εφημερίδα	карандаш	μολύβι
автобус	λεωφορείο	книга	βιβλίο	сумка	τσάντα
трамвай	τραμ	статья	άρθρο	урок	μάθημα

троллейбус	τρόλεϊ	слово	λέξη	перерыв	διάλειμμα
такси	ταξί	словарь	λεξικό	лекция	διάλεξη
метро	μετρό	письмо	γράμμα	стол	τραπέζι
скорость	ταχύτητα	поэзия	ποίηση	погода	καιρός
опасность	κίνδυνος	жизнь	ζωή	билет	εισιτήριο
авария	ατύχημα	кровь	αίμα	преьера	πρεμιέρα

## IV

сок	χυμός	время	χρόνος	работа	εργασία, δουλειά
молоко	γάλα	год	έτος	дело	υπόθεση, έργο
вода	νερό	неделя	εβδομάδα	место	μέρος, θέση
чай	τσάι	месяц	μήνας	решение	απόφαση
кофе	καφές	утро	πρωί	событие	γεγονός
вино	κρασί	день	μέρα	новость	είδηση
пиво	μπύρα	вечер	βράδυ	вещь	πράγμα
рыба	ψάρι	ночь	νύχτα	обувь	υποδήματα
сыр	τυρί	сейчас	τώρα	одежда	ρούχα

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Στη ρωσική γλώσσα δεν υπάρχουν άρθρα.

Επίσης, το ρήμα «είμαι» δεν υπάρχει στον παροντικό χρόνο. Δεν το χρησιμοποιούμε για να συντάσσουμε προτάσεις στον παροντικό χρόνο.

Στα ρωσικά δεν χρειαζόμαστε κάποιο βοηθητικό ρήμα για να σχηματίσουμε μια γενική ερώτηση. Όταν κάνουμε μια γενική ερώτηση, δεν αλλάζουμε τη σειρά των λέξεων της κύριας πρότασης, αλλά χρησιμοποιούμε έναν ερωτηματικό τονισμό (αύξηση του τόνου στο τέλος της φράσης).

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| - Это молоко?      | - Αυτό είναι γάλα;     |
| - Да, это молоко.  | - Ναι, είναι γάλα.     |
| - Это чай?         | - Αυτό είναι τσάι;     |
| - Нет, это не чай. | - Όχι, δεν είναι τσάι. |
| - Это вода?        | - Αυτό είναι νερό;     |
| - Да.              | - Ναι.                 |
| - Это Наташа?      | - Αυτή είναι η Νατάσα; |
| - Нет.             | - Όχι, (δεν είναι).    |

Όπως δείχνουν τα παραδείγματα, στα ρωσικά συνήθως χρησιμοποιείται η σύντομη απάντηση, η οποία αποτελείται μόνο από μία λέξη: ДА / НЕТ.

**Παραδείγματα** 

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| - Николай инженер?         | - Ο Νικολάϊ είναι πολιτικός μηχανικός;      |
| - Да, Николай инженер.     | - Ναι, ο Νικολάϊ είναι πολιτικός μηχανικός. |
| - Света секретарь?         | - Η Σβέτα είναι γραμματέας;                 |
| - Нет, Света не секретарь. | - Όχι, η Σβέτα δεν είναι γραμματέας.        |
| - Это Антон?               | - Αυτός είναι ο Αντόν;                      |
| - Да, это Антон.           | - Ναι, είναι ο Αντόν.                       |

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| - Это Иван?             | - Αυτός είναι ο Ιβάν;        |
| - Нет, это не Иван.     | - Όχι, δεν είναι ο Ιβάν.     |
| - Это шофёр?            | - Αυτός είναι οδηγός;        |
| - Да, шофёр.            | - Ναι, οδηγός.               |
| - Это директор?         | - Αυτός είναι διευθυντής;    |
| - Нет, это не директор. | - Όχι, δεν είναι διευθυντής. |
| - Это Марина?           | - Αυτή είναι η Μαρίνα;       |
| - Да.                   | - Ναι.                       |
| - Это вода?             | - Αυτό είναι νερό;           |
| - Да.                   | - Ναι.                       |
| - Это Наташа?           | - Αυτή είναι η Νατάσα;       |
| - Нет.                  | - Όχι, (δεν είναι).          |
| - Это сок?              | - Αυτός είναι χυμός;         |
| - Нет.                  | - Όχι, (δεν είναι).          |

### ΘΕΜΑ 1.1

#### Ερωτήσεις με ΚΤΟ και ЧТО

Κτο? Ποιος;

για ανθρώπους και ζώα

- Κτο это?
- Это Иван.
- Κτο это?
- Это попугай.



↔

Что? Τι;

για άψυχα ουσιαστικά

- Что это?
- Это часы.



#### Παραδείγματα

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| - Кто это?            | - Ποιοι είναι αυτοί;          |
| - Это Антон и Наташа. | - Είναι ο Αντόν και η Νατάσα. |
| - Что это?            | - Τι είναι αυτό;              |
| - Это словарь.        | - Είναι ένα λεξικό.           |
| - <b>Кто</b> это?     | - <b>Τι</b> είναι αυτό;       |
| - Это собака.         | - Είναι σκύλος.               |
| - Кто это?            | - Ποιος είναι αυτός;          |
| - Это секретарь.      | - Είναι ο γραμματέας.         |
| - Что это?            | - Τι είναι αυτό;              |
| - Это пиво.           | - Είναι μπύρα.                |

- **Кто** это? - **Τι** είναι αυτό;  
 - Это кошка. - **Είναι** γάτα.

### Задание 1. Συμπληρώστε τα κενά με τις ερωτηματικές αντωνυμίες КТО ή ЧТО.

Παράδειγμα: Кто это? - Это девочка.

1. - \_\_\_\_\_ это? - Это словарь.
2. - \_\_\_\_\_ это? - Это бабушка и дедушка.
3. - \_\_\_\_\_ это? - Это собака.
4. - \_\_\_\_\_ это? - Это газета.
5. - \_\_\_\_\_ это? - Это ручка.
6. - \_\_\_\_\_ это? - Это журнал.
7. - \_\_\_\_\_ это? - Это мальчик.
8. - \_\_\_\_\_ это? - Это сестра и брат.
9. - \_\_\_\_\_ это? - Это молоко.
10. - \_\_\_\_\_ это? - Это директор.
11. - \_\_\_\_\_ это? - Это озеро.
12. - \_\_\_\_\_ это? - Это сыр.
13. - \_\_\_\_\_ это? - Это Иван.
14. - \_\_\_\_\_ это? - Это кошка.

## ΘΕΜΑ 1.2

### Το γένος των ουσιαστικών

Όλα τα ουσιαστικά στον ενικό αριθμό έχουν γένη: αρσενικό, θηλυκό και ουδέτερο.

Τα ουσιαστικά που **λήγουν σε σύμφωνο** ανήκουν στο αρσενικό γένος:

стол	чай
Петербург	Китай
друг	трамвай

Τα ουσιαστικά που λήγουν σε **-а ή -я** ανήκουν στο θηλυκό γένος:

книга	неделя
собака	Россия
Москва	деревня

Τα ουσιαστικά που λήγουν σε **-ο ή -е** ανήκουν στο ουδέτερο γένος:

озеро	море
дело	здоровье
место	решение

Προσέξτε τα ουσιαστικά που λήγουν σε **ь**. Αυτά ανήκουν είτε στο αρσενικό είτε στο θηλυκό γένος. Τα ουσιαστικά που λήγουν σε **-тель** ή **-арь** ανήκουν στο αρσενικό γένος:

писатель	календарь
житель	словарь

Τα ουσιαστικά που λήγουν σε **-ость**, **-овь** ή σε παχύ συριστικό σύμφωνα με μαλακό σημείο **щь**, **шь**, **чь**, **жь** ανήκουν στο θηλυκό γένος:

новость	вещь
церковь	ночь

Ωστόσο, αναφορικά με το γένος των περισσότερων ουσιαστικών που παίρνουν **ь** στο τέλος της λέξης θα πρέπει απλώς να το έχουμε απομνημονεύσει. (Δείτε τον πλήρη κατάλογο στο παράρτημα):

αρσ.	θηλ.
день μέρα	площадь πλατεία
дождь βροχή	обувь παπούτσια

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ					
Το γένος των ουσιαστικών					
αρσενικό γένος (он)		θηλυκό γένος (она)		ουδέτερο γένος (оно)	
σύμφωνο	журнал	-а	школа	-о	окно
й	музей	-я	неделя		
ь	день	ь	площадь	-е	море
-тель	писатель	-ость	новость		
-арь	календарь	-овь	любовь		
		жь, шь, чь,	ночь		
		щь	вещь		
Εξαιρέσεις					
	мужчина папа дядя дедушка кофе		—	время имя	

Διευκρινίσεις για τον πίνακα

1. Οι λέξεις **мужчина**, **дедушка**, **дядя**, **папа**, ανεξάρτητα από την κατάληξή τους, ανήκουν στο αρσενικό γένος επειδή αναφέρονται σε άτομα αρσενικού γένους.
2. Η λέξη **коллега** μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ουσιαστικό αρσενικού και θηλυκού γένους (ανάλογα με το άτομο στο οποίο αναφερόμαστε).
3. Η λέξη **кофе** (καφές), ανεξάρτητα από την κατάληξη **-е**, ανήκει στο αρσενικό γένος. Όμως, η λέξη **кафе** (καφετέρια) ανήκει στο ουδέτερο γένος.
4. Οι λέξεις **время** (χρόνος) και **имя** (όνομα), ανεξάρτητα από το φωνήεν **-я** στο τέλος, ανήκουν

στο ουδέτερο γένος.

Τα κύρια αρσενικά ονόματα στη ρωσική γλώσσα λήγουν σε σύμφωνο ή σε **ь** (Иван, Андрей, Игорь) ενώ τα θηλυκά ονόματα λήγουν σε σε -а/ -я ή σε **ь** (Наташа, Ирина, Мария, Любовь).

## Задание 2. Προσδιορίστε το γένος των ουσιαστικών.

**МОДЕЛЬ:** журнал (αρσ.)

- |               |         |             |         |               |         |
|---------------|---------|-------------|---------|---------------|---------|
| 1. книга      | (_____) | 12. решение | (_____) | 23. газета    | (_____) |
| 2. молоко     | (_____) | 13. семья   | (_____) | 24. экскурсия | (_____) |
| 3. деревня    | (_____) | 14. сын     | (_____) | 25. метро     | (_____) |
| 4. врач       | (_____) | 15. пиво    | (_____) | 26. Россия    | (_____) |
| 5. исключение | (_____) | 16. Америка | (_____) | 27. дача      | (_____) |
| 6. чай        | (_____) | 17. статья  | (_____) | 28. право     | (_____) |
| 7. студентка  | (_____) | 18. событие | (_____) | 29. трамвай   | (_____) |
| 8. друг       | (_____) | 19. студент | (_____) | 30. река      | (_____) |
| 9. задание    | (_____) | 20. подруга | (_____) | 31. озеро     | (_____) |
| 10. попугай   | (_____) | 21. Китай   | (_____) | 32. море      | (_____) |
| 11. музей     | (_____) | 22. Берлин  | (_____) | 33. аптека    | (_____) |

## Задание 3. Βρείτε τις εξαιρέσεις και καθορίστε το γένος τους.

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. женщина | 8. тётя       |
| 2. мужчина | 9. имя        |
| 3. бабушка | 10. мама      |
| 4. девушка | 11. папа      |
| 5. дедушка | 12. студентка |
| 6. время   | 13. кафе      |
| 7. дядя    | 14. кофе      |

## Задание 4. Προσδιορίστε το γένος των ουσιαστικών με το **ь** στο τέλος της λέξης (αρσ./θηλ.):

- |              |         |                  |         |              |         |
|--------------|---------|------------------|---------|--------------|---------|
| 1. ночь      | (_____) | 8. писатель      | (_____) | 15. церковь  | (_____) |
| 2. день      | (_____) | 9. морковь       | (_____) | 16. площадь  | (_____) |
| 3. календарь | (_____) | 10. актуальность | (_____) | 17. читатель | (_____) |

- |                |                   |                   |
|----------------|-------------------|-------------------|
| 4. новость ( ) | 11. вещь ( )      | 18. обувь ( )     |
| 5. дождь ( )   | 12. январь ( )    | 19. строитель ( ) |
| 6. любовь ( )  | 13. секретарь ( ) | 20. словарь ( )   |
| 7. житель ( )  | 14. учитель ( )   | 21. опасность ( ) |

### ΘΕΜΑ 1.3

#### Προσωπικές αντωνυμίες

Ενικός		Πληθυντικός	
я	εγώ	мы	εμείς
ты	εσύ	вы	εσείς
он	αυτός	они	αυτοί,-ές,-ά
она	αυτή		
оно	αυτό		

Η αντωνυμία **вы** χρησιμοποιείται επίσης ως πληθυντικός ευγενείας. Σε αυτή την περίπτωση η αντωνυμία γράφεται με κεφαλαίο το πρώτο γράμμα – **Вы**.

#### Πώς θα πούμε στα ρωσικά «Τι είναι αυτός;»

Στη ρωσική γλώσσα τα επαγγέλματα και η εργασιακή θέση ή ο κοινωνικός ρόλος ενός ατόμου συνδέονται με την ερώτηση КТО και όχι με την ερώτηση ЧТО, όπως στα ελληνικά. Συγκρίνετε:

- |                                   |                                     |                                  |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Κτο</b> он? – Он директор.     | <b>Τι</b> είναι αυτός;              | – Αυτός είναι ο διευθυντής.      |
| <b>Κτο</b> она? – Она секретарь.  | <b>Τι</b> είναι αυτή;               | – Αυτή είναι η γραμματέας.       |
| <b>Κτο</b> они? – Они муж и жена. | <b>Τι</b> είναι αυτοί;              | – Είναι ο σύζυγος και η σύζυγος. |
| <b>Κτο</b> Вы? – Я дизайнер.      | <b>Ποιο</b> είναι το επάγγελμά σας; | – Είμαι σχεδιαστής.              |
| <b>Κτο</b> ты? – Я врач.          | <b>Ποιο</b> είναι το επάγγελμά σου; | – Είμαι γιατρός.                 |
| <b>Κτο</b> вы? – Мы студенты.     | <b>Τι</b> είστε;                    | – Είμαστε φοιτητές.              |

#### Βασικό λεξιλόγιο 🎵

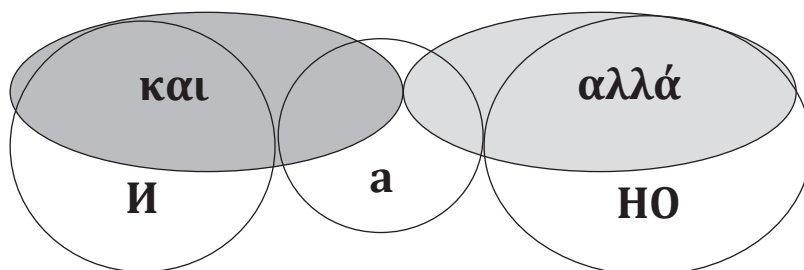
инженер	πολιτικός μηχανικός	продавец	πωλητής
дизайнер	σχεδιαστής	бизнесмен	επιχειρηματίας
секретарь	γραμματέας	писатель	συγγραφέας
экскурсовод	ξεναγός	строитель	οικοδόμος
официант	σερβιτόρος	архитектор	αρχιτέκτονας
охранник	φύλακας	экономист	οικονομολόγος
музыкант	μουσικός	шофёр	οδηγός
преподаватель	καθηγητής	врач	γιατρός
менеджер	διευθυντής	актёр / актриса	ο/η ηθοποιός
юрист	δικηγόρος	художник	καλλιτέχνης, ζωγράφος
переводчик	μεταφραστής	веб-дизайнер	σχεδιαστής ιστοσελίδων

### Παραδείγματα

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| - Кто это?             | - Кто это?              |
| - Это Максим.          | - Это Ирина.            |
| - Кто он?              | - Кто она?              |
| - Он архитектор.       | - Она юрист.            |
| - Кто это?             | - Кто это?              |
| - Это Николай и Света. | - Это Виктор и Татьяна. |
| Они брат и сестра.     | Они муж и жена.         |
| - Марина, кто Вы?      | - Михаил, кто ты?       |
| - Я секретарь.         | - Я студент.            |

### Ο σύνδεσμος Α

Μερικές φορές ο σύνδεσμος Α μεταφράζεται ως ΚΑΙ, και μερικές ως ΑΛΛΑ.



Ο σύνδεσμος И (και) είναι συμπλεκτικός (отец и мать, сын и дочь, суп и салат). Ο σύνδεσμος НО (αλλά) είναι αντιθετικός, παρουσιάζει μια συγκεκριμένη αντίθεση (στις προτάσεις όπως «διάβασα, αλλά δεν καταλαβαίνω» ή «μπορώ, αλλά δεν θέλω»).

### Ο σύνδεσμος Α μπορεί να εκπληρώσει τη λειτουργία της σύγκρισης:

Метро здесь, а банк там.  
Он менеджер, а она секретарь.  
Выход не здесь, а там.

*Το μετρό είναι εδώ, ενώ εκεί είναι η τράπεζα.  
Αυτός είναι διευθυντής, ενώ αυτή είναι γραμματέας.  
Η έξοδος δεν είναι εδώ, αλλά εκεί.*

### Παραδείγματα

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| - Что это?                     | - Τι είναι αυτό;                               |
| - Это чай.                     | - Αυτό είναι τσάι.                             |
| - А это?                       | - Και αυτό;                                    |
| - Это сок.                     | - Αυτός είναι χυμός.                           |
| - Я художник. А Вы, Светлана?  | - Εγώ είμαι καλλιτέχνης. Κι εσείς, Σβεtlάνα;   |
| - Я врач.                      | - Εγώ είμαι γιατρός.                           |
| - Джон, кто Вы?                | - Τζον, τι είστε;                              |
| - Я программист. А Вы, Наташа? | - Εγώ είμαι προγραμματιστής. Κι εσείς, Νατάσα; |
| - Я экономист.                 | - Εγώ είμαι οικονομολόγος.                     |